

Message Text

CONFIDENTIAL

PAGE 01 OECD P 01870 01 OF 02 192000Z
ACTION EB-07

INFO OCT-01 CIAE-00 COME-00 DODE-00 USIA-06 NSAE-00 TRSE-00
EUR-12 ERDA-05 ISO-00 /031 W
-----192007Z 101519 /42
R 192001Z JAN 77
FM USMISSION OECD PARIS
TO SECSTATE WASH DC 5001

C O N F I D E N T I A L SECTION 01 OF 02 OECD PARIS 01870

EXCON

E.O. 11652: XGDS1
TAGS: ESTC, COCOM, GW, UR
SUBJ: FRG MACHINE TOOL EXHIBITION IN MOSCOW

REFS: A) STATE 250339 (10/8/76), B) OECD PARIS 405

1. WE NOW HAVE OFFICIAL FRG REPLY TO OUR INQUIRY. TO
SAVE TIME, USDEL AGREED TO ACCEPT COPY OF LETTER DATED
JAN 11, 1976, FROM GAYMANN OF ECONOMIC MINISTRY IN BONN
TO GERMAN EMBASSY PARIS. FOLLOWING IS OUR TRANSLATION
FROM THE GERMAN, ABBREVIATED IN A FEW MINOR RESPECTS,
BUT CONTAINING ALL ESSENTIAL STATEMENTS. GERMAN DEL WAS
CONSULTED ON TRANSLATION OF SOME TECHNICAL TERMS. WHERE
HE WAS UNABLE TO SUPPLY ENGLISH EQUIVALENT, OR WAS
UNCERTAIN OF IT, THE GERMAN TERM IS GIVEN.

2. "ON BASIS OF US DELEGATION'S LETTER AND SUSPICION
VOICED IN CONGRESS AGAINST GERMAN FIRMS, FEDERAL OFFICE
FOR INDUSTRIAL ECONOMY (BAW) HAS INVESTIGATED AT MY
REQUEST THE EMBARGO STATUS AND (INSOFAR AS AN EXPORT
LICENSE WAS REQUIRED) THE LOCATION OF THE NUMERICALLY
CONTROLLED MACHINE TOOLS EXHIBITED BY THE FIRMS NAMED
AT THE MACHINE TOOL EXHIBITION IN MOSCOW. THIS
INVESTIGATION PRODUCED THE FOLLOWING RESULTS:
CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

PAGE 02 OECD P 01870 01 OF 02 192000Z

"1. EXPORT LICENSES WERE ISSUED TO THE FOLLOWING TWO
FIRMS ON CONDITION THAT THE MACHINES BE RETURNED:

"DECKEL - 1 MILLING MACHINE WITH SINUMERIK 550C
CONTROL (CNC UNIT);

"MAHO, MACHINE TOOL CONSTRUCTION - BORING AND
MILLING MACHINE TYPE MH 700C WITH SINUMERIK 550C.

"MACHINES WERE RETURNED AND THERE IS A CUSTOMS
ENTRY TO THIS EFFECT.

"2. THE FOLLOWING FIRMS RECEIVED FROM BAW
CERTIFICATES THAT EXPORT LICENSE WAS NOT REQUIRED:

"DROOP UND REIN - NC MILLING MACHINE MODEL
FS 41 R 15/43 WITH SINUMERIK 550 CE. CONTROL UNIT
NOT COVERED BY IL 1091(A). MACHINE MEETS ALL
REQUIREMENTS FOR EXCLUSION UNDER IL 1091(B)(I).

"HEYLIGENSTAEDT -

"A) LATHE, MODEL HEYNUMAT 20

"B) L ATHE, MODEL HEYNUMAT F 2

"BOTH MACHINES WITH ONE 520 K UNIT. NEITHER
MACHINES NOR CONTROL UNIT ARE CAUGHT BY IL 1091(B)
OR (A), RESPECTIVELY.

"KOLB

"EINSTAENDER-KOORDINATEN BORING MACHINE, MODEL
KBNE 40 M 24 WITH SINUMERIK 550 CE. MACHINE NOT
COVERED SINCE IT MEETS PARAMETERS OF IL 1091(B)(II);
CONTROL UNIT NOT CAUGHT BY IL 1091(A).

"HESSAP

"VERTICAL LATHE, TYPE DV 80-NC, WITH SINUMERIK
520K.CONTROL UNIT AND MACHINE NOT CAUGHT BY
IL 1091(A) OR (B).

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

PAGE 03 OECD P 01870 01 OF 02 192000Z

"GILDEMEISTER

"MULTI-SPINDLE STANGENAUTOMAT WITH SINUMERIK
520 K OR WITHOUT ANY CONTROL -- NOT CAUGHT BY
IL 1091(A).

"RHEINSTAHL HILLE.HENSCHEL

"VARIOUS MACHINE TOOLS EQUIPPED WITH SINUMERIK
550 CE -- SINUMERIK 550 CE NOT CAUGHT BY IL 1091(A)
MACHINES MEET ALL PARAMETERS FOR EXCLUSION UNDER
IL 1091(B).

"PITTLER

CONFIDENTIAL

NNN

CONFIDENTIAL

PAGE 01 OECD P 01870 02 OF 02 191951Z
ACTION EB-07

INFO OCT-01 CIAE-00 COME-00 DODE-00 USIA-06 NSAE-00 TRSE-00
EUR-12 ERDA-05 ISO-00 /031 W
-----192006Z 101472 /42

R 192001Z JAN 77
FM USMISSION OECD PARIS
TO SECSTATE WASH DC 5002

C O N F I D E N T I A L SECTION 02 OF 02 OECD PARIS 01870

EXCON

SINUMERIK 520 K -- CONTROL UNIT NOT CAUGHT BY
IL 1091(A). MACHINE MEETS ALL EXCEPTION REQUIRE-
MENTS OF IL 1091(B)(II).

"TRUMPF
"KOPIE-NIBBELMASCHINE OPTRUMAT 600 WITH
SINUMERIK 10 -- NOT A METAL-REMOVAL MACHINE AND
THEREFORE NOT CAUGHT BY IL 1091(B). SINUMERIK
10 CONTROL UNIT LIKEWISE NOT CAUGHT BY IL 1091.

"SCHAUDT
"CAMSHAFT-GRINDING MACHINE WITH SINUMERIK 200
-- CONTROL UNIT NOT CAUGHT BY IL 1091(A). MACHINE
MEETS ALL REQUIREMENTS FOR EXCLUSION UNDER
IL 1091(B)(II).

"INDEX-VERKAUFS GMBH
"REVOLVIN AUTOMATIC LATHES MODELS DG 12 AND
DO 12 WITH SINUMERIK 520 K -- CONTROL UNIT NOT
IL 1091(A); MACHINE MEETS ALL REQUIREMENTS FOR
EXCLUSION UNDER IL 1091(B)(II).

"STEINEL
"RIVETING MACHINE WITH SINUMERIK 550 CE -- MACHINE
CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

PAGE 02 OECD P 01870 02 OF 02 191951Z

NOT CAUGHT BY IL 1091(B). NOT A METAL-REMOVAL
MACHINE. CONTROL UNIT LIKEWISE NOT CAUGHT BY
IL 1091(A).

"3. ACCORDING TO INFORMATION FROM THE (GERMAN)TRADE ASSOCIATION THE FOLLOWING ADDITIONAL FIRMS EXHIBITED MACHINES NOT INCLUDED ON THE EXPORT LIST"

"BEHRENS

"HARD-WIRED (SCHABLONENGESTEUERTE) REVOLVING CUTTING PRESS FOR TIN-WORKING. NOT A METAL-REMOVAL MACHINE UNDER IL 1091 (B); SINCE HARD-WIRED, IL 1091(A) ALSO INAPPLICABLE.

"STAMA (STARK MASCHINENFABRIK)

"NINE-SPINDLE REVOLVING AUTOMATIC BORING MACHINE, TYPE RV 229 H, WITH THREE-AXIS BOSCH BENDIX NC 220 POINT AND LINEAR CONTROL; ALSO SIX-SPINDLE REVOLVING AUTOMATIC BORING MACHINE, TYPE RV 120 H, WITHOUT CONTROL UNIT. NOT COVERED BY IL 1091.

"HEGENSCHEIDT

"CRANKSHAFT TURNING AND ROLLING MACHINE, TYPE 7794. NOT CAUGHT BY IL 1091.

"PFAUTER

"HOBBIING MACHINE, TYPE PA 300 AND P 630. OPERATES ONLY WITH DECADE SWITCHES AND THEREFORE NOT CAUGHT.

"SIEMENS

"THE NUMERICAL PATH CONTROLS (BAHNSTEUERUNGEN) EXHIBITED, SINUMERIK 520 K, ARE NOT CAUGHT BY IL 1091(A).

"THIS INFORMATION (REFERS ONLY TO PARAGRAPH 3
CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

PAGE 03 OECD P 01870 02 OF 02 191951Z

-- NOTE BY USDEL) COULD NOT BE VERIFIED. I SEE NO REASON, HOWEVER, TO START FOREIGN TRADE INVESTIGATIONS.

"HENCE I REGARD AS REFUTED THE ALLEGATION BY THE AMERICAN TRADE ASSOCIATION THAT EMBARGOED MACHINES WERE EXHIBITED AND SOLD AT THE EXHIBITION IN MOSCOW."
KATZ

CONFIDENTIAL

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01-Jan-1994 12:00:00 am
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: TRADE FAIRS, EXHIBITS, TOOLS, STRATEGIC TRADE CONTROLS
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Sent Date: 19-Jan-1977 12:00:00 am
Decaption Date: 01-Jan-1960 12:00:00 am
Decaption Note:
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 22 May 2009
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1977OECDP01870
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: X1
Errors: N/A
Expiration:
Film Number: D770020-0497
Format: TEL
From: OECD PARIS
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1977/newtext/t19770137/aaaabgfi.tel
Line Count: 217
Litigation Code IDs:
Litigation Codes:
Litigation History:
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Message ID: cbe5a2d4-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Office: ACTION EB
Original Classification: CONFIDENTIAL
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 4
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: CONFIDENTIAL
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: 77 STATE 250339, 77 OECD PARIS 405
Retention: 0
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Content Flags:
Review Date: 28-Feb-2005 12:00:00 am
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review Media Identifier:
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
SAS ID: 3559012
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: FRG MACHINE TOOL EXHIBITION IN MOSCOW
TAGS: ESTC, GE, UR, COCOM
To: STATE
Type: TE
vdkgvwkey: odb://SAS/SAS.dbo.SAS_Docs/cbe5a2d4-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Review Markings:
Margaret P. Grafeld
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
22 May 2009
Markings: Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 22 May 2009